



A L'OMBRE DES ONDES

(in the shadow of the waves)

audio-speaking siestas

Inner wave /outer landscape

Whether they are lying down or reclining in a lounge chair, a summer bed or a deckchair, the *siesters* are arranged in a daisy pattern, a line or an arc.

Their gaze floats between the landscape and the membrane of the eyelids.

80 headsets await the listeners.

A siesta in three parts

First there is the performance, which one listens to lying down, beginning with a live capture of the surrounding sounds.

Then sounds and voices are introduced, inspired by the identity of the place, forming an instant sound composition.

And finally, listening to the dream stories, which we have collected and edited to accompany the listeners on their dreamlike journey.

Each siesta is unique as it is created in situ.

The library of migrants' dream stories

Deafened by the nightmare that migrants are living through and which is disfiguring Europe, the library of dream stories will set up in a camp: French, Greek, German... to allow migrants' voices to emerge.

Like a document, a dream talks about the world.

Do dreams conjure up parallel lives?

Do dreams have a zero level?

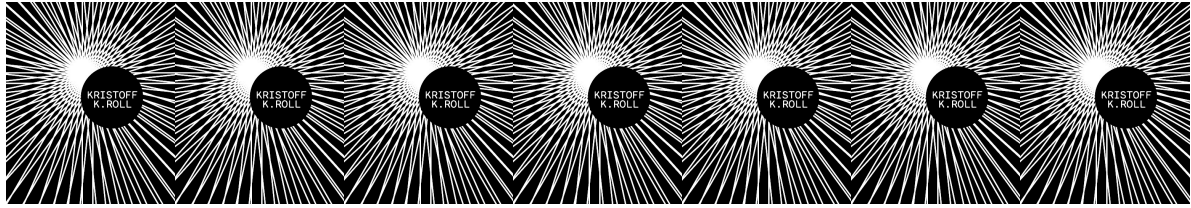
Whether we gather nightmares or dreams of the future, these stories will carry the beauty of all the cultures, all the wandering voices.

Mapping the languages of dreamers, recording all these phrases, taking up the momentum of dream stories.

The library of dream stories would like to ingest these treasures, hidden yet close, that are perishing in Europe's contempt and fear.

These dreams will come alive during the audio-speaking siestas, a public moment of restitution in the project *A l'Ombre des Ondes* (in the shadow of the waves).

a public poetic listening
to migrants' voices



Appeal for dream stories

Echoing the incentive to dream in the sound siestas, the duo Kristoff K.Roll (Carole Rieussec and JKristoff Camps) invite you to record your own memories of dreams, speaking into their microphone. The stories will then be edited, and the sound reworked.

The dream story is what remains after waking up, or that lasts through the days and nights, forming a parallel life ... vestiges of the dream transformed by speech, memory, and the present.

The dream story is all the more valuable when it is full of details, when it encourages others to enter its domain, its own specific construction, its atmosphere.

The collected dreams will be stored in a sound library of dream stories compiled by the Kristoff K.Roll duo at each encounter.

We invite you to send your dream stories in audio form to this email address: kristoffk.roll@free.fr or you can request a private sound recording by calling +33 (0) 6 85 58 11 64.

In the Shadow of the Waves: the library ... for a sound library of the sleeping world ...

The library is multilingual, we can listen to stories of dreams worldwide.

The library is not exhaustive, but unfinished, with an unusual system of classification, related to the qualities of phrasing, voice timbres or types of dreams.

To embrace this heterogeneity, the duo collects stories at random as the opportunities arrive; it proposes paths that later merge with the substance of the voices.

The dreamer's words emerge in an environment, a unique soundscape. This context, this sound geography, is captured by the duo in parallel with the recording of the dream story, searching the "cave of dreams", its sounding board.

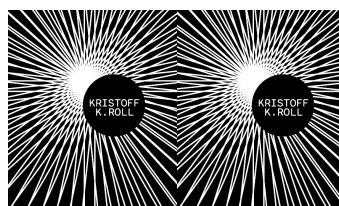
The library asks the question: are dreams a mirror of the world or do they draw a parallel?

In resonance with the library

Some dream stories also structure the sound theatre piece "la bohemia electrónica... nunca duerme" a transdisciplinary stage piece, created in May 2015 at the International Festival Musique Action. .

For more information about this work: <http://kristoffk.roll.free.fr/bohemia.htm>

Thus the life cycle of these stories is multiple in the aesthetics of Kristoff K.Roll.



KRISTOFF K.ROLL is a french sound art duo, born in Paris in 1990 at the "arènes du vinyle", a turntable septet. Carole Rieussec and Jean-Kristoff Camps produce an amazing "multiple-entry sound labyrinth". Together he/she shifts from the acousmatic to electroacoustic improvisation to sound theatre via radio art, installation, text-composition, and performance.



Contacts

Kristoff K.Roll : + 33 (0) 4 67 09 33 45 / +33(0)6 85 58 11 64

email: kristoffk.roll@free.fr

website <http://kristoffk.roll.free.fr>

Production manager – Bérangère Mabé - production@kristoff-k-roll.net

Tourmanagement - Catherine Launay - info@catherinelaunay.com Tel : +49 (0) 163 8 666 215



LISTEN to some of the musical reveries on the website Kristoff K.Roll (in the listening room) :

http://kristoffk.roll.free.fr/Musiques%20mp3/Sieste_La_ville_plate.mp3



The CD A l'Ombre des Ondes was released on the Empreintes DIGITALes label in August 2012

In the press

(Translation: Angela Kent)



CD of the week in partnership with La Gaité Lyrique.



Column of 15/10/2012

A l'Ombre des Ondes

KRISTOFF K. ROLL

Label/distributor: Empreintes DIGITales/Metamkine

After the political fresco, the travel diaries and portrait, the duo of electroacoustic explorers, Kristoff K. Roll, propose a highly unusual experience with A l'ombre des ondes, three "audio-speaking siestas", to be savored lying in the position of the awakened sleeper.

In *A l'ombre des ondes*, a disc divided into three parts and based on the sound staging of dream stories, Kristoff K. Roll slices into universal intimacy. By inviting the listener to lie down in the "napping" position, headset on, the duo formed by Jean-Kristoff Camps and Carole Rieussec, emphasize the need to get as close as possible – physically and mentally – to a state that is conducive to dream, close to semi-consciousness, in which we are able to pick up sounds "that we hear without visually detecting the cause".

The work of modern musician-storytellers, this "cinema for the ears" is presented like a poetic documentary, opening directly onto the unconscious. The private listening experience with the disc becomes collective in a concert context: 80 people lying down, connected by audio cables. The two sound artists, improvising with surrounding sounds and murmurs, create a canvas of the audience's dreams. Speech is suspended, allowing the listener to tune into the time space. Listening through a headset offers a moment to collect oneself in suspended time and to wander introspectively, away from daily concerns.

The narrative thread of memory is a complex process, all the dimensions of which are inspired by the sound texture. Oscillations, variations in tempo, filters, tiers, explosion of images, spatialization: their precise dramatic art offers a rich counterpoint to the stories. The rustling of plant life, mineral resonances, urban sounds... The music gives rhythm, it short-circuits, stretches. The two land surveyors give new topography to the reliefs and rugged landscape, a sound labyrinth where language loses itself. The stories have the time to unravel and dissolve in sounds, giving free rein to our faculty to reinvent, and acting, like a spell, on our imagination.

Cathy Heyden

ENGLISH VERSION

Translation : Angela Kent



STRADDA, issue 27, January 2013

The magazine of creation *Hors les Murs* (outside the walls)

Dossier: Sound Expressions Listening to the world

Dossier coordinated by Anne Gonon



à l'écoute du monde
MÉTAMORPHOSES DU RÉEL



©Alain Killar

"A l'ombre des ondes", sieste audio-parlante de Kristoff K.Roll,
La Chaux-de-Fonds, Suisse, 2011.

Amplifying space

Others, however, prefer immobile travel and falsifying the real. With their "*A l'ombre des ondes*"⁽¹⁾ the duo of electroacoustic musicians Kristoff K.Roll has developed a project of sound siestas, conceived as a mental journey... wearing a headset and lying back in a deckchair. "*For us, the headset is very important because it isolates. Even if we play for 80 people, each person feels as if we're playing just for them.*" Using booms and mikes, Carole Rieussec and J-Kristoff Camps start their performance with pointillist and expressionist amplifications of the venue – which is usually open to the sky (the Esplanade in Montpellier, the forecourt of an apartment block in Nantes). A gate creaks louder, steps echo strangely... The audience becomes more aware, prepared to listen more attentively. "*When the sound is rendered through a mike we are no longer in the realm of the real. It's a point of view, we can have people listen to whatever we like, as the duo recounts. After picking up live sounds, we shift toward sounds that are inspired by the identity of the place, which we prepared beforehand. Like a visual with a reworked soundtrack.*" Third stage, still improvising and mixing live, the duo infuses the flow with dream stories, taken from its sound library. A surrealistic montage accompanies the passage of the real into the dream: only sound has this power of metamorphosis. • PASCAL MOUNEYRES

(1) KristoffK.Roll, «*A l'ombre des ondes*» (CD), Empreintes digitales.

Carole Rieussec et J-Kristoff Camps : <http://kristoffk.roll.free.fr>



France Culture

L'Atelier du Son, par Thomas Baumgartner, émission du 16.11.2012

<http://www.franceculture.fr/emission-l-atelier-du-son-soyons-concrets-l-atelier-du-son-de-kristoff-k-roll-%20silvain-gire-arte-ra>